



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

ZAPYTANIE OFERTOWE nr EFS/2.2.2/2011/11/01

Warszawa, 15.11.2011r.

UWAGA: Wszystkie informacje zawarte w niniejszym Zapytaniu Ofertowym i załączonym dokumentach stanowią informacje poufne w rozumieniu art. 72¹ kodeksu cywilnego.

Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 02-247, ul. Flisa 4, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy pod numerem KRS 0000307055.
NIP: 526-25-05-471. REGON: 017184952. Opłacony kapitał zakładowy: 818.100,00 PLN.
Tel: +48 22 577 40 40, fax +48 22 577 40 47.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

INFORMACJE O ZAMAWIAJĄCYM

Zamawiającym jest **Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.** z siedzibą w Warszawie (02-247), ul. Flisa 4.

TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

Postępowanie prowadzone jest w trybie zapytania ofertowego wraz z ewentualnymi negocjacjami, zgodnie z informacjami określonymi w niniejszym Zapytaniu Ofertowym, przepisami wewnętrznymi Zamawiającego oraz Zasadami finansowania Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki – nie obowiązuje ustawa Prawo Zamówień Publicznych.

Zapytanie ofertowe ma na celu zebranie ofert od potencjalnych zainteresowanych podmiotów (zwanymi dalej „Wykonawcami”), które pozwolą na wyłonienie wykonawcy (lub wykonawców), z którym podpisana zostanie umowa o świadczenie usług.

Postępowanie jest prowadzone w etapach. Na podstawie oceny otrzymanych ofert Zamawiający zaprosi tylko wybranych Wykonawców do dalszych etapów postępowania.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia negocjacji na każdym etapie postępowania. Negocjacje zostaną przeprowadzone z Wykonawcami zaproszonymi do danej części postępowania oraz spełniającymi wymagania Zamawiającego.

Szczegółowe informacje dotyczące wymaganej zawartości ofert i sposobu przygotowania ofert są przedstawione w dalszych rozdziałach.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania bez podania przyczyny.

PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA:

70220000-9 - Usługi wynajmu lub leasingu nieruchomości innych niż mieszkalne

55.27.00.00 - Usługi świadczone przez placówki oferujące wyżywienie i miejsca noclegowe

55.30.00.00 - Usługi restauracyjne i dotyczące podawania posiłków

Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 02-247, ul. Flisa 4, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy pod numerem KRS 0000307055.

NIP: 526-25-05-471. REGON: 017184952. Opłacony kapitał zakładowy: 818.100,00 PLN.

Tel: +48 22 577 40 40, fax +48 22 577 40 47.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Zamawiający zaprasza do składania ofert na realizację usługi **w granicach administracyjnych Warszawy** (lub w odległości maksymalnie do 5 km od granic W-wy) w zakresie zapewnienia usług gastronomicznych, usług hotelowych oraz wynajmu sali szkoleniowej z wyposażeniem, o którym mowa w dalszej części zapytania w ramach projektu „Warsztaty trenerskie House of Skills” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (poddziałanie 2.2.2).

Zamówienie obejmuje:

- 1. zakup usług noclegowych** (pokoje dwuosobowe dla uczestników szkolenia oraz pokój jednoosobowy dla trenera) w przeddzień rezerwacji oraz pomiędzy dniami rezerwacji zgodnie z harmonogramem zamieszczonym w dalszej części zapytania. W cenie usługi noclegowej powinno być wliczone śniadanie.
- 2. zakup usług gastronomicznych** (kolacje dla osób nocujących zgodnie z listą noclegową przesyłaną przed szkoleniem, obiady dla 100% uczestników oraz trenera, 3 przerwy kawowe w czasie każdego dnia rezerwacji sali szkoleniowej). Szczegółowy opis zamówienia znajduje się w dalszej części zapytania.
- 3. wynajem sali szkoleniowej** na 3 dniowe sesje zgodnie z harmonogramem realizacji szkoleń zamieszczonym w dalszej części zapytania ofertowego wraz z jej wyposażeniem (rzutnik multimedialny, ekran, flipchart).
- 4. parking** dla uczestników szkolenia.

Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 02-247, ul. Flisa 4, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy pod numerem KRS 0000307055.

NIP: 526-25-05-471. REGON: 017184952. Opłacony kapitał zakładowy: 818.100,00 PLN.

Tel: +48 22 577 40 40, fax +48 22 577 40 47.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

SZCZEGÓŁOWY OPIS ZAMÓWIENIA USŁUG GASTRONOMICZNYCH OBEJMUJE:

- 1. kolacja** dla osób nocujących (zakłada się korzystanie z noclegu 80% uczestników szkolenia).
- 2. obiad** każdego dnia rezerwacji dla 100% uczestników szkolenia oraz trenera w postaci zupy, dania głównego oraz napoju (woda, sok).
- 3. przerwa kawowa** - 3 przerwy dziennie, we wszystkie dni rezerwacji sali szkoleniowej (kawa, herbata, zimne napoje, ciastka/ ciasto)

W RAMACH WYKONANIA ZAMÓWIENIA ZAPEWNIONA POWINNA BYĆ:

- usługa hotelowa – pokoje z łazienką, 2 osobowe z dwoma pojedynczymi łóżkami
- klimatyzowana sala szkoleniowa z dostępem do światła dziennego (o powierzchni min. 45m²), wyposażona w stoły i krzesła z możliwością ustawiania zgodnie z preferencjami trenera oraz w sprzęt niezbędny do prowadzenia szkolenia (rzutnik multimedialny, flip chart, pisaki itp.) W sali szkoleniowej dopuszczalne będzie przywieszanie do ścian za pomocą specjalnych plastelin papieru typu flipchart.

TERMIN REALIZACJI USŁUG:

Zamówienie realizowane będzie w czasie trwania szkoleń zgodnie z zamieszczonym poniżej harmonogramem. Zamawiający zastrzega sobie, że termin realizacji, liczba uczestników oraz zapotrzebowanie na noclegi może ulec zmianie (w tym zmniejszeniu), o czym poinformuje Wykonawcę z min. 7-dniowym wyprzedzeniem za pośrednictwem poczty elektronicznej.

HARMONOGRAM REZERWACJI:

Grupa	Termin	Ilość dni szkoleniowych	Ilość osób
I	2012-01-12/14	3	12
I	2012-02-09/11	3	
II	2012-01-12/14	3	12
II	2012-02-02/04	3	12

Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 02-247, ul. Flisa 4, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy pod numerem KRS 0000307055.
NIP: 526-25-05-471. REGON: 017184952. Opłacony kapitał zakładowy: 818.100,00 PLN.
Tel: +48 22 577 40 40, fax +48 22 577 40 47.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

III	2012-02-09/11	3	12
III	2012-04-05/07	3	12
IV	2012-01-12/14	3	12
IV	2012-03-08/10	3	12
V	2012-02-23/25	3	12
V	2012-04-12/14	3	12
VI	2012-03-01/03	3	12
VI	2012-04-12/14	3	12
VII	2012-03-29/31	3	12
VII	2012-31.05/02.06	3	12

DOKUMENTY JAKIE WINIEN DOSTARCZYĆ WYKONAWCA SKŁADAJĄC OFERTĘ

1. Wypełniony i podpisany załącznik do niniejszego zapytania (załącznik nr 1- formularz ofertowy)
2. Aktualny odpis z właściwego rejestru albo aktualnego zaświadczenia o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed terminem składania ofert.
3. Kompleksowa oferta Wykonawcy ze wskazaniem posiadanych sal konferencyjnych, pokoi oraz ogólnych informacji o działalności Wykonawcy oraz posiadany potencjał.

Wykonawca składając ofertę wyraża zgodę na:

1. Rezygnację z zamówionych usług przez Zamawiającego w terminie do 14 dni przed realizacją usługi.
2. Weryfikację przez Zamawiającego spełnienia kryteriów przedstawianych w ofercie przez Oferenta.

Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 02-247, ul. Flisa 4, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy pod numerem KRS 0000307055.

NIP: 526-25-05-471. REGON: 017184952. Opłacony kapitał zakładowy: 818.100,00 PLN.

Tel: +48 22 577 40 40, fax +48 22 577 40 47.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

3. Proporcjonalne obniżenie ceny usługi w przypadku pobytu mniejszej liczby odbiorców usług i poinformowaniu o tym fakcie Wykonawcę przed rozpoczęciem danego szkolenia.
4. Brak możliwości przedpłaty
5. Sporządzenie pisemnej umowy, zgodnie z którą będzie realizowana usługa.

KRYTERIA OCENY OFERT

Wykonawca dokona wyboru najkorzystniejszej oferty według przyjętych kryteriów opisanych w niniejszym Zapytaniu.

Kryterium	Waga
CENA - koszt noclegów (w przeliczeniu na jedną osobę), koszt wyżywienia (w przeliczeniu na jedną osobę), koszt wynajmu sali szkoleniowej (w przeliczeniu na jedną dobę),	50%
JAKOŚĆ ŚWIADCZONYCH USŁUG: A) POTENCJAŁ - Dysponowanie odpowiednim potencjałem do realizacji usługi (ilość pokoi, powierzchnia i wyposażenie sali) oceniane zgodnie z przedstawioną kompleksową ofertą B) LOKALIZACJA (odległość od centrum Warszawy) C) STANDARD OŚRODKA (jakość świadczonych usług) D) DOSTĘPNOŚĆ TERMINÓW (wskazane w harmonogramie) E) DODATKOWE USŁUGI GRATISOWE świadczone przez ośrodek w ramach zamówienia lub oferowane przez ośrodek	50%

Zamawiający dokona wyboru Wykonawcy, którego oferta odpowiada wszystkim wymaganiom przedstawionym w niniejszym zapytaniu i została oceniona jako najkorzystniejsza tj. uzyskała największą liczbę punktów w oparciu o podane kryteria wyboru.

Po złożeniu ofert i ich weryfikacji przez komisję oceniającą Zamawiającego, wybrany zostanie Wykonawca, którego oferta została oceniona jako najkorzystniejsza (oferta która otrzyma największą liczbę punktów).

Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 02-247, ul. Flisa 4, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy pod numerem KRS 0000307055.
NIP: 526-25-05-471. REGON: 017184952. Opłacony kapitał zakładowy: 818.100,00 PLN.
Tel: +48 22 577 40 40, fax +48 22 577 40 47.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Przed zawarciem umowy Zamawiający może prowadzić dodatkowe negocjacje z Wykonawcą lub Wykonawcami, których oferty zostały uznane za ocenione najwyżej. Jeśli w wyniku negocjacji dojdzie do zmiany treści ofert, Oferent zobowiązany jest złożyć ofertę ostateczną w terminie 3 dni od dnia zakończenia negocjacji.

Zamawiający może uznać za nieważną ofertę Wykonawcy, który:

- w ciągu ostatnich 3 lat przed wszczęciem postępowania o udzielenie zamówienia wyrządził Zamawiającemu szkodę lub pozostaje z Zamawiającym w sporze przed sądem lub innym organem orzekającym,
- zaoferował nierealne warunki wykonania zamówienia pod względem jakościowym, terminowym lub cenowym albo zakres zamówienia przekracza w sposób oczywisty jego możliwości organizacyjne i wykonawcze,
- złożył ofertę nie odpowiadającą warunkom określonym w Zapytaniu Ofertowym,
- znajduje się w likwidacji lub w upadłości, lub z informacji posiadanych przez Zamawiającego wynika, że Wykonawca znajduje się w sytuacji ekonomicznej uniemożliwiającej rzetelne wykonanie zamówienia,
- złożył ofertę po terminie.

Złożenie przez Wykonawcę dokumentów fałszywych, stwierdzających nieprawdę lub nierzetelnych oświadczeń mających istotne znaczenie dla Zamawiającego może spowodować wykluczenie Wykonawcy z dalszego postępowania.

Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 02-247, ul. Flisa 4, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy pod numerem KRS 0000307055.

NIP: 526-25-05-471. REGON: 017184952. Opłacony kapitał zakładowy: 818.100,00 PLN.

Tel: +48 22 577 40 40, fax +48 22 577 40 47.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

TERMIN SKŁADANIA OFERT

Oferta, sporządzona w oparciu o załączony formularz ofertowy, powinna być podpisana przez osoby upoważnione do reprezentacji spółki i złożona wraz z wymaganymi dokumentami do dnia **23 listopada 2011 roku do godz. 15:00**. Oferent może, po złożeniu oferty, bez uszczerbku dla siebie, zmodyfikować lub wycofać swoją ofertę za pisemną prośbą, pod warunkiem, że prośba taka zostanie doręczona przed datą i godziną wskazaną w zdaniu poprzednim. Po wycofaniu swojej oferty oferent może dostarczyć nową ofertę pod warunkiem, że nastąpi to przed upływem terminu składania ofert ustaloną datą dostarczenia ofert.

Ofertę wraz ze wskazanymi dokumentami należy przesłać drogą mailową (skan podpisanej oferty wraz z załącznikami) na adres mailowy : malgorzata.dubasiewicz@weknowhow.pl.

Oferta powinna być wiążąca przez okres nie krótszy niż 90 dni od terminu składania ofert określonego powyżej.

Oferent ma prawo złożyć tylko jedną ofertę.

Oferta oraz wszystkie wymagane załączniki powinny być podpisane przez upoważnionego przedstawiciela, uprawnionego do reprezentowania zgodnie z przedstawionym aktem rejestracyjnym oraz wymogami ustawowymi.

Dokumenty sporządzone przez osoby trzecie mogą być złożone w formie oryginałów lub kserokopii poświadczonych za zgodność przez osobę (osoby) uprawnione do podpisania oferty, z dopiskiem "za zgodność z oryginałem".

Wszelkie koszty związane z przygotowaniem oferty ponosi składający ofertę.

Oferta powinna być przygotowana w formie pisemnej, napisana w sposób czytelny i powinna zawierać spis wszystkich dokumentów składających się na ofertę.

WARUNKI PŁATNOŚCI

Zamawiający akceptuje jedynie następujące, standardowe warunki płatności:

1. Faktura płatna w terminie nie krótszym niż w ciągu 21 dni od daty otrzymania oryginału faktury
2. Faktury mogą być wystawiane jedynie po wykonaniu usługi i dostarczeniu wymaganej dokumentacji do Zamawiającego

Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 02-247, ul. Flisa 4, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy pod numerem KRS 0000307055.

NIP: 526-25-05-471. REGON: 017184952. Opłacony kapitał zakładowy: 818.100,00 PLN.

Tel: +48 22 577 40 40, fax +48 22 577 40 47.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

3. Faktury mogą być wystawiane na realizację pojedynczych usług (po każdym, zrealizowanym szkoleniu)
4. Warunki zaproponowane przez Oferenta nie mogą być gorsze od podanych powyżej.

OSOBA DO KONTAKTU W SPRAWIE ZAPYTANIA

Zamawiający nie przewiduje spotkań z Wykonawcami przed terminem składania ofert.

Podmioty zainteresowane złożeniem oferty na realizację usług mogą w razie wątpliwości kierować pytania do osoby kontaktowej, którą jest p. Małgorzata Dubasiewicz w formie pisemnej za pomocą poczty elektronicznej na adres malgorzata.dubasiewicz@weknowhow.pl lub faksem na numer (0-22) 577-40-47

Z poważaniem,

Małgorzata Dubasiewicz
Kierownik Projektu
Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 02-247, ul. Flisa 4, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy pod numerem KRS 0000307055.
NIP: 526-25-05-471. REGON: 017184952. Opłacony kapitał zakładowy: 818.100,00 PLN.
Tel: +48 22 577 40 40, fax +48 22 577 40 47.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Załącznik nr 1 - Formularz ofertowy

OFERTA

w postępowaniu na realizację usługi w zakresie zapewnienie usług gastronomicznych, usług hotelowych oraz wynajmu sali szkoleniowej w Warszawie lub okolicy (do 5 km od granic W-wy), w ramach projektu „Warsztaty trenerskie House of Skills” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (zapytanie ofertowe nr EFS/2.2.2/2011/11/01)

Niniejsza oferta zostaje złożona przez:

Nazwa Oferenta	Adres Oferenta (wraz telefonem, faksem oraz mailem)

Osoba uprawniona do kontaktów w imieniu Oferenta

Imię i nazwisko	
Adres	

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Nr telefonu/faxu	
Adres e-mail	

Ja niżej podpisany, odpowiadając na zaproszenie do złożenia oferty w postępowaniu prowadzonym w formie zapytania ofertowego nr EFS/2.2.2/2011/11/01 **w zakresie zapewnienia usług gastronomicznych, usług hotelowych oraz wynajmu sali szkoleniowej w granicach administracyjnych Warszawy** (lub w odległości maksymalnie do 5 km od granic W-wy), w projekcie „Warsztaty trenerskie House of Skills” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego, oferuję/oferujemy wykonanie usługi będącej przedmiotem zamówienia w następujących cenach:

usługa	Wartość netto PLN (bez podatku VAT)	VAT (%)	Wartość oferty brutto PLN (z podatkiem VAT)	Specyfikacja (dodatkowe informacje o wycenionej usłudze)
Kolacja dla 1 osoby				
Przerwa kawowa				
Obiad				
Nocleg ze śniadaniem dla 1 osoby w pokoju dwuosobowym (1 doba)				
Nocleg ze śniadaniem dla 1 osoby w pokoju jednoosobowym (1 doba)				
Wynajem sali szkoleniowej – 8 h zegarowych				Wyposażenie Sali:

Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 02-247, ul. Flisa 4, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy pod numerem KRS 0000307055.

NIP: 526-25-05-471. REGON: 017184952. Opłacony kapitał zakładowy: 818.100,00 PLN.

Tel: +48 22 577 40 40, fax +48 22 577 40 47.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Wynajem rzutnika multimedialnego - 1 dzień				
Koszt parkingu dla uczestników szkoleń				
DODATKOWE USŁUGI wliczone w koszty rezerwacji (proszę wymienić)	W GENIE		W GENIE	

INFORMACJA O DOSTĘPNOŚCI TERMINÓW

(wykazanych w harmonogramie rezerwacji w zapytaniu ofertowym):

Gwarantujemy wykonanie usługi we wszystkich wykazanych w harmonogramie terminach

Nie gwarantujemy wykonania usługi w terminach:

- 1.
- 2.

Ponadto, ja/my niżej podpisany/i oświadczam/y w imieniu przedsiębiorcy, którego reprezentujemy (zwanego dalej „Oferentem”), że:

- a. podane ceny będą stałe w trakcie obowiązywania umowy, w cenie naszej oferty zostały uwzględnione wszystkie koszty wykonania zamówienia
- b. akceptujemy warunki realizacji zamówienia
- c. akceptujemy warunki płatności zawarte w zapytaniu ofertowym
- d. Oferent gwarantuje wykonanie całości niniejszego zamówienia zgodnie z treścią zapytania ofertowego
- e. niniejsza oferta jest ważna przez 90 dni od daty, w której upływa termin składania ofert

Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 02-247, ul. Flisa 4, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy pod numerem KRS 0000307055.
NIP: 526-25-05-471. REGON: 017184952. Opłacony kapitał zakładowy: 818.100,00 PLN.
Tel: +48 22 577 40 40, fax +48 22 577 40 47.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

- f. w przypadku uznania mojej/naszej oferty za najkorzystniejszą umowę Oferent zobowiązuje się zawrzeć w miejscu i terminie jakie zostaną wskazane przez Zamawiającego
- g. Oferent posiada uprawnienia do wykonywania działalności lub czynności określonej przedmiotem zamówienia,
- h. Oferent posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz potencjał techniczny, a także dysponuje osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- i. Oferent znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.

Oświadczamy, że wszystkie podane wyżej informacje oraz wszystkie przedstawione dokumenty i oświadczenia są zgodne z prawdą.

.....
Podpis osoby uprawnionej do składania

oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy

.....
Pieczęć Wykonawcy

Konsorcjum doradczo-szkoleniowe S.A.

z siedzibą w Warszawie, kod pocztowy 02-247, ul. Flisa 4, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy pod numerem KRS 0000307055.

NIP: 526-25-05-471. REGON: 017184952. Opłacony kapitał zakładowy: 818.100,00 PLN.

Tel: +48 22 577 40 40, fax +48 22 577 40 47.